

NORMES DE PUBLICACIÓ

La *Revista Catalana d'Ornitologia* (RCO) publica, sense càrrec per als autors, articles de recerca inèdits sobre qualsevol aspecte d'ornitologia, incloent també treballs relatius a la gestió i a la conservació dels ocells. Així mateix, també s'acceptaran manuscrits de revisió o plantejaments teòrics sobre les diverses branques de l'ornitologia. Es consideraran de forma especial aquells treballs que de manera directa o indirecta estiguin relacionats amb l'anellament científic d'ocells. No es publicaran dades faunístiques sobre noves citacions, ni tampoc treballs sobre anormalitats (e.g. albinisme parcial, malformacions, etc.) si no inclouen revisions elaborades sobre les espècies o temes tractats. Cap dels manuscrits presentats a la *Revista Catalana d'Ornitologia* no pot ser sotmès simultàniament a altres publicacions fins que l'editor no hagi comunicat als autors una decisió sobre el manuscrit.

Els treballs s'enviaran preferentment en format electrònic a l'adreça: ico@ornitologia.org, en un únic document RTF o DOC que inclogui el text, les taules i les figures. En tot cas, cal indicar el tipus i versió del processador de textos emprat. Els treballs també es podran enviar en format paper, en fulls DIN A-4 per una sola cara i a doble espai, amb totes les pàgines numerades. L'original, acompanyat de dues còpies i d'un disquet amb la versió electrònica, s'enviarà a l'adreça:

ICO. Museu de Ciències Naturals
Passeig Picasso s/n. 08003 Barcelona

Un cop rebut, el manuscrit s'assignarà a un editor. Tots els manuscrits seran sotmesos a una revisió per part d'experts en cada tema. En tot cas, serà l'editor el que prendrà una decisió final sobre l'acceptació dels treballs. Els autors poden suggerir el nom i adreça de revisors potencials. Un cop revisats, els manuscrits seran retornats als autors juntament amb els comentaris i qüestions plantejats pels revisors. Els treballs que siguin acceptats sota condició de ser revisats s'hauran de retornar a l'editor en un termini inferior als 60 dies. Els retards en aquest termini suposaran la pèrdua de prioritat de publicació. Els autors rebran les proves d'impremta dels seus articles maquetades per a la seva correcció i hauran de retornar-les a l'editor en un termini no superior als cinc dies des de la seva recepció. Els treballs, una vegada hagin estat acceptats, passaran a ser propietat de la revista, i aquesta es reserva els drets d'autor; cap part del seu contingut no podrà ser reproduït sense citar-ne la procedència. De cada treball, els autors en rebran gratuïtament 30 separades.

NORMES GENERALS DE REDACCIÓ

Els textos hauran d'estar redactats correctament, amb un llenguatge clar i concís. Es podran redactar en català, castellà o anglès. La revista recomana als autors que redactin els seus treballs en anglès, i per això s'ofereix, sense cap càrrec, un servei de correcció per part d'una persona especialitzada en revistes científiques.

Els manuscrits s'escriuran a doble espai i per una sola cara, deixant un marge de 2,5 cm a totes les bandes del full i sense justificar. S'haurà d'utilitzar una mida de lletra de 12 punts. Tots els apartats principals del text, excepte la introducció, hauran d'anar precedits d'un encapçalament escrit en negreta. Quan s'utilitzin encapçalaments de segon ordre per indicar subapartats, aquests s'escriuran en cursiva. Tant els encapçalaments (material i mètodes, resultats, discussió, agraïments i bibliografia) com els subtítols de l'article no aniran numerats. Els autors hauran d'evitar que la informació aportada en el treball aparegui repetida en dues formes (i.e. al text i a les taules, o a les taules i a les figures) i procuraran que llurs manuscrits no sobrepassin les 20 pàgines (incloses figures i taules).

La redacció del text serà preferiblement impersonal. En els abstracts i resums, així com en el text del manuscrit, quan aparegui el nom d'una espècie per primera vegada, es ressenyarà el seu nom comú seguit del seu nom científic en cursiva (e.g. la Cuereta Grogua *Motacilla flava*). Posteriorment, només caldrà utilitzar el nom comú. Tots els noms comuns dels ocells aniran sempre en majúscula, mentre que els noms d'altres animals i organismes aniran en minúscula. S'evitarà el tractament a nivell subespecífic si no és estrictament necessari. Els topònims s'escriuran o bé en la seva forma original, o bé en la llengua en què estigui escrit el treball, seguint sempre el mateix criteri. Els números de l'u al deu, sempre que estiguin en el text, s'escriuran amb lletres, a excepció dels que facin referència a mesures (e.g. cinc ocells, 3 km, 5 cm). S'evitaran sempre les notes a peu de pàgina. Les dates seguiran el model següent: 25 de gener de 2001, 1-20 de juliol de 1999, del 25 de maig al 15 de juny. Les hores s'expressaran de la forma següent: 12:00 h, 14:15 h, 12:15-13:25. Caldrà utilitzar sempre el sistema mètric internacional.

Sempre que sigui possible, s'evitarà la citació d'informes o memòries no publicades. Els treballs en premsa solament es podran citar si ja han estat acceptats per a la seva publicació. En el text, les referències bibliogràfiques apareixeran ordenades cronològicament, seguint els models següents, segons el cas:

“...segons Arcos (2001) ...”

“...ha estat definit per Margalida & Bertran (2000) ...”

“...les prospeccions realitzades (Carrera 1986, Oro *et al.* 1997b, Herrando 1998, Carrera 2000, 2001) ...”

Els manuscrits s'enviaran estructurats en els blocs següents: (1) Pàgina de títol, (2) Text principal, (3) Taules i (4) Figures i peus de figura.

1. PÀGINA DE TÍTOL

La primera pàgina ha d'incloure el text centrat i els següents apartats, ordenats i separats per una línia en blanc:

Títol. El títol serà concís però suficientment indicatiu del contingut de l'article.

Nom dels autors. S'escriurà el nom i cognom/s de cadascun dels autors, separats per comes.

Abstract. Un resum en anglès, que no ultrapassi les 250 paraules i que mostri l'essència del manuscrit (introducció, material, mètodes, resultats, discussió i conclusions). Si l'article original no està en anglès, estarà encapçalat pel títol del treball en aquesta llengua. Haurà de presentar resultats concrets i no ser una mera descripció de propòsits i metodologies. No inclourà referències bibliogràfiques.

Paraules clau. Després del resum en anglès s'inclourà una llista, també en anglès, de sis paraules clau com a màxim que orientin sobre el contingut del treball amb l'ordre següent: nom comú, nom llatí, tema del treball i àrea geogràfica. S'aconsella evitar les paraules que ja apareguin al títol o al resum.

Adreces. Nom, adreça i correu electrònic de l'autor o dels autors.

Adreça de contacte. Telèfon, fax i/o adreça de correu electrònic de l'autor de contacte, al qual cal adreçar tota la correspondència. En cas que sigui diferent de la indicada més amunt, caldrà especificar l'adreça postal actual d'aquest autor.

2. TEXT PRINCIPAL

S'estructurarà, preferentment, seguint els següents apartats:

Introducció. Es donarà una idea dels antecedents històrics del tema, així com de l'interès i la finalitat

del treball. Aquest apartat no portarà encapçalament.

Material i mètodes. Inclourà tota la informació necessària sobre les espècies estudiades, la zona d'estudi, els aparells emprats, els mètodes d'estudi i l'anàlisi de les dades, que permeti comprendre i interpretar adequadament els resultats presentats.

Resultats. En aquesta secció es presentaran únicament les dades i resultats inèdits obtinguts pels autors.

Discussió. Es discutiran els resultats obtinguts i la seva comparació amb treballs relacionats.

Agraïments. Es mencionaran, si cal, les persones o entitats que han contribuït d'alguna forma a la realització del treball.

Summary. En els articles llargs escrits en català o castellà es recomana incloure un resum extens en anglès. Aquest podrà incloure referències bibliogràfiques i tots aquells detalls que l'autor consideri necessaris per a la comprensió del treball. Els articles escrits en anglès portaran un resum en català i en castellà, que correspondrà a la traducció de l'abstract. Aquestes traduccions, en el cas d'autors que en desconeguin l'idioma, les realitzarà la mateixa revista.

Bibliografia. Continuarà solament els treballs citats en el text. La llista bibliogràfica d'un treball s'ordenarà alfabèticament per autors i cronològicament per a un mateix autor, afegint les lletres a,b,c ... als treballs del mateix any. No portaran cap entrada i es presentaran segons els models següents:

Borràs, A., Cabrera, T., Cabrera, J. & Senar, J.C. 2003. The diet of the Citril Finch (*Serinus citrinella*) in the Pyrenees and the role of Pine seeds as a key resource. *J. Ornithol.* 144 (3): 345-353.

Clavell, J. 2002. *Catàleg dels ocells dels Països Catalans*. Bellaterra: Lynx Edicions.

Curcó, A. & Estrada, J. 1999. Distribución y abundancia en Cataluña. In Herranz, J. & Suárez, F. (eds.): *La Ganga Ibérica (Pterocles alchata) y la Ganga Ortega (Pterocles orientalis) en España. Distribución, abundancia, biología y conservación*. p. 55-61. Madrid: Colección Técnica. Ministerio de Medio Ambiente.

Els títols abreujats de les revistes seguiran les normes internacional estàndard En el cas de dubte, cal posar el títol sencer.

3. TAULES

Cal utilitzar el mateix tipus i mida de lletra que a la resta del manuscrit, i escriure-les a doble espai. S'evitaran les línies verticals. Les taules han d'estar totes ressenyades obligatòriament en el text i s'han d'imprimir cada una en un full a part. Cada taula ha d'anar precedida d'un títol que ha de contenir la descripció clara i concisa del contingut de la taula. Els títols seran sempre bilingües, en la llengua de l'article i en anglès o català (cursiva). Cal numerar i ordenar les taules correlativament segons l'ordre d'aparició en el text. Els autors indicaran al marge del text principal en quina part del text desitgen intercalar cada taula.

4 . FIGURES I PEUS DE FIGURA

Les il·lustracions s'hauran de presentar cada una en un full a part, indicant en llapis al dors de cada una d'elles el número de figura corresponent, el títol del treball i el nom de l'autor o autors. Tota classe d'il·lustracions (gràfiques o figures) entraran amb el

nom de figura i es numeraran correlativament, seguint l'ordre d'aparició en el text. Els autors indicaran al marge del text principal en quina part del text desitgen intercalar cada figura.

Les figures seran reproduïdes exactament com siguin presentades pels autors i, per tant, han de ser correctament preparades i impreses, ja sigui a mà (tinta xinesa) o per mitjans electrònics d'alta resolució. No poden contenir símbols o lletres escrits a mà. Totes elles han de seguir el mateix estil de lletra i de presentació. Al confeccionar les il·lustracions, els autors han de considerar que totes les parts han de ser perfectament llegibles a la mida final, tenint en compte que la seva amplada serà de 6,6 cm (una columna) o 15,6 cm (dues columnes). Només de forma excepcional s'acceptaran fotografies en blanc i negre o color i s'hauran de lliurar en paper brillant.

Els peus de figura seran clars i concisos. S'escriuran tots junts en un full a part precedint les figures. En el cas que la figura presenti una llegenda, aquesta s'inclourà preferentment en el peu. Els peus seran sempre bilingües en la llengua de l'article i en anglès o català (cursiva).

NORMAS DE PUBLICACIÓN

En la *Revista Catalana d'Ornitologia* se publican, sin ningún cargo para los autores, trabajos inéditos de investigación sobre cualquier aspecto de la ornitología, incluyendo los relativos a la gestión y conservación de aves. Asimismo, también se aceptarán manuscritos de revisión o con planteamientos teóricos sobre las diversas ramas de la ornitología. Se tendrá especial preferencia por los trabajos que de forma directa o indirecta estén relacionados con el anillamiento. No se publicarán los datos faunísticos sobre nuevas citas. Los únicos trabajos faunísticos aceptados serán aquellos que aborden revisiones o trabajos más elaborados. Tampoco se aceptarán trabajos sobre anomalías (e.g. albinismo parcial, malformaciones, etc.) si no tienen otras implicaciones. Ninguno de los manuscritos presentados a la *Revista Catalana d'Ornitologia* puede ser considerado por otras publicaciones hasta que el editor manifieste su decisión.

Los trabajos se enviarán preferentemente de forma electrónica a la dirección: ico@ornitologia.org en un único documento RTF o DOC, que incluya el texto, las tablas y las figuras. Es necesario indicar el tipo y versión del procesador de textos utilizado. Los trabajos también se podrán enviar en papel, en hojas DIN A-4 por una sola cara y a doble espacio y con las páginas numeradas. El original se enviará al editor conjuntamente con dos copias y disquette con la versión electrónica a la siguiente dirección:

ICO. Museu de Ciències Naturals
Passeig Picasso s/n. 08003 Barcelona

Una vez recibido, el manuscrito se asignará a un editor. Todos los manuscritos serán revisados por expertos en cada tema. En todo caso, será el editor quien tomará una decisión final sobre la aceptación del trabajo. Los autores pueden sugerir el nombre y dirección de revisores potenciales. Una vez revisados, los manuscritos serán devueltos a los autores junto con los comentarios i cuestiones planteados por los revisores. Los trabajos que sean aceptados bajo la condición de ser revisados se tendrán que devolver al editor en un plazo inferior a los 60 días. Los retrasos en este plazo supondrán la pérdida del orden de registro y de prioridad de publicación. Los autores recibirán las pruebas de imprenta de sus artículos maquetadas para su corrección y tendrán que devolverlas al editor en un plazo no superior a los cinco días desde su recepción. Los trabajos, una vez hayan sido aceptados, pasarán a ser propiedad de la revista; ésta se reserva los derechos de autor, y ninguna parte de su contenido podrá ser reproducida sin citar su procedencia. De cada artículo los autores recibirán 30 separatas gratis.

NORMAS GENERALES DE REDACCIÓN

Los textos deberán estar redactados correctamente, con un lenguaje claro y conciso. Se podrán redactar en catalán, castellano e inglés. La revista recomienda a los autores que redacten sus trabajos en inglés, y por ello ofrece, sin ningún cargo, un servicio de corrección por parte de una persona especializada en revistas científicas.

Los manuscritos se escribirán a doble espacio y por una sola cara, dejando un margen de 2,5 cm en todos los extremos de la hoja y sin justificar. Se deberá utilizar una letra de 12 puntos. Todos los apartados principales del texto, excepto la introducción, irán precedidos de un encabezamiento escrito en negrita. Cuando se utilicen encabezamientos de segundo orden para indicar subapartados, éstos se escribirán en cursiva. Tanto los encabezamientos (Material y métodos, Resultados, Discusión, Agradecimientos y Bibliografía) como los subtítulos del artículo no irán numerados. Los autores deberán evitar siempre que la información expuesta en el trabajo aparezca repetida en dos formas distintas (i.e. al texto y en las tablas, o en las tablas y las figuras) y procurarán que sus manuscritos no superen las 20 páginas (incluyendo figuras y tablas).

La redacción del texto será preferiblemente impersonal. En los abstracts y resúmenes, así como en el texto del manuscrito cuando se cite a una especie por primera vez en el texto, se especificará su nombre común y su nombre científico en cursiva (e.g. La Lavandera Boyera *Motacilla flava*). Posteriormente sólo se deberá utilizar su nombre común. Todos los nombres comunes de las aves citadas en el texto irán siempre en mayúsculas, mientras que los nombres de otros animales y organismos irán en minúsculas. Se evitará el tratamiento a nivel sub-específico siempre que no sea estrictamente necesario. Los topónimos se escribirán o bien en su forma original o en la lengua en la que esté escrito el trabajo, siguiendo siempre el mismo criterio. Los números del uno al diez, siempre que estén en el texto, se escribirán con letras, a excepción de los que hagan referencia a medidas (e.g. cinco aves, 3 km, 5 cm). Se evitarán siempre las notas a pie de página. Las fechas seguirán el modelo siguiente: 25 de enero de 2001, 1-20 de julio de 1999, del 25 de mayo al 15 de junio. Las horas se expresarán de la forma siguiente: 12:00 h, 14:15 h, 12:15-13:25. Se deberá utilizar siempre el sistema métrico internacional.

Siempre que sea posible, se evitará la cita de informes o memorias no publicadas. Los trabajos en prensa únicamente pueden ser citados si ya han sido

aceptados para su publicación. En el texto las referencias bibliográficas aparecerán ordenadas cronológicamente siguiendo los modelos siguientes:

"...según Arcos (2001) ..."

"...ha sido definido por Margalida & Bertran (2000) ..."

"...las prospecciones realizadas (Carrera 1986, Oro *et al.* 1997b, Herrando 1998, Carrera 2000, 2001) ..."

Los artículos se enviarán estructurados en los apartados que se describen a continuación: (1) Página de título, (2) Texto principal, (3) Tablas, i (4) Figuras y pies de figura.

1. PÁGINA DE TÍTULO

La primera página debe incluir el texto centrado y los siguientes apartados, ordenados y separados por una línea en blanco:

Título. El título será conciso pero suficientemente indicador de su contenido.

Nombre de los autores. Se escribirá el nombre y apellidos de los autores, separados por comas.

Abstract. Un resumen en inglés, que no supere las 12 líneas mecanografiadas y que indique la esencia del manuscrito (introducción, material, métodos, resultados, discusión y conclusiones). Si el artículo no está en inglés irá encabezado por el título del trabajo en esta lengua. Deberá exponer resultados concretos y no ser una mera descripción de propósitos y metodologías. No llevará referencias bibliográficas.

Palabras clave. Después del resumen en inglés se incluirá una lista también en inglés, con un máximo de seis palabras clave que orienten sobre el contenido del trabajo y que sigan el orden siguiente: nombre común, nombre científico, tema del trabajo y área geográfica. Se aconseja evitar las palabras que ya aparezcan en el título o en el resumen.

Dirección. Nombre, dirección y correo electrónico del autor o de los autores.

Dirección de contacto. Teléfono, fax y/o dirección de correo electrónico del autor de contacto a quien se debe enviar toda la documentación. En el caso de que sea diferente de la indicada anteriormente, se debe especificar la dirección postal actual de este autor.

2. TEXTO PRINCIPAL

Se estructurará preferentemente siguiendo los siguientes apartados:

Introducción. Se dará una idea de los antecedentes históricos del tema, así como del interés y finalidad del trabajo. Este apartado no llevará encabezamiento.

Material y métodos. Incluirá toda la información necesaria sobre las especies estudiadas, la zona de estudio, los instrumentos utilizados, los métodos de estudio y los análisis de los datos que permitan comprender e interpretar adecuadamente los resultados presentados.

Resultados. En esta sección se presentarán únicamente los datos y resultados inéditos obtenidos por los autores.

Discusión. Se discutirán los resultados obtenidos y su comparación con otros trabajos relacionados.

Agradecimientos. Se mencionarán, si es necesario, las personas o entidades que han contribuido de alguna forma a la realización del trabajo.

Summary. En los artículos largos, escritos en catalán o castellano, se aconseja que se incluya un resumen extenso en inglés. Éste podrá incluir referencias bibliográficas y todos aquellos detalles que el autor considere necesarios para la comprensión del trabajo. Los artículos escritos en inglés llevarán un resumen en catalán y en castellano, el cual corresponderá a la traducción del abstract. Estas traducciones, en caso de autores que desconozcan el idioma, las realizará la propia revista.

Bibliografía. Contendrá únicamente las publicaciones citadas en el texto. La lista bibliográfica de un artículo se ordenará alfabéticamente por autores y cronológicamente para un mismo autor, añadiendo las letras a,b,c ... a los trabajos de un mismo año. No llevarán ningún indentado o sangrado y se presentarán según los modelos siguientes:

Borràs, A., Cabrera, T., Cabrera, J. & Senar, J.C. 2003. The diet of the Citril Finch (*Serinus citrinella*) in the Pyrenees and the role of *Pine* seeds as a key resource. *J. Ornithol.* 144 (3): 345-353.

Clavell, J. 2002. *Catàleg dels ocells dels Països Catalans*. Bellaterra: Lynx Edicions.

Curcó, A. & Estrada, J. 1999. Distribución y abundancia en Cataluña. In Herranz, J. & Suárez, F. (eds.): *La Ganga Ibérica (Pterocles alchata) y la Ganga Or-*

tega (*Pterocles orientalis*) en España. *Distribución, abundancia, biología y conservación*. p. 55-61. Madrid: Colección Técnica. Ministerio de Medio Ambiente.

Los títulos abreviados de las revistas seguirán el modelo propuesto en las normas internacionales estandarizadas. En caso de duda, se debe poner el título completo.

3. TABLAS

Se deberá utilizar el mismo tipo y tamaño de letra que en el resto del manuscrito, i escribirlas a doble espacio. Se evitarán las líneas verticales. Las tablas deberán estar todas ellas citadas obligatoriamente en el texto y se deben imprimir cada una en una hoja distinta. Cada tabla debe ir precedida de un título que debe contener la descripción clara y concisa del contenido de la tabla. Los títulos serán siempre bilingües, en la lengua del artículo y en inglés o en catalán (cursiva). Las tablas se deben numerar y ordenar correlativamente según el orden de aparición en el texto. Los autores indicarán en el margen del texto principal en qué parte del texto desean intercalarlas.

4 . FIGURAS I PIES DE FIGURA

Las ilustraciones se deberán presentar cada una en una hoja aparte, indicando en su dorso el número de figura, el título del trabajo y el nombre del autor o autores escrito a lápiz. Toda clase de ilustraciones (gráficos o figuras) entrarán con el nombre de figura y se numerarán correlativamente, siguiendo el orden de aparición en el texto. Los autores deberán indicar en el margen del texto principal en qué parte del texto desean intercalarlas.

Las figuras serán reproducidas exactamente como sean presentadas por los autores, y por tanto deben ser entregadas correctamente elaboradas e impresas, ya sean ilustraciones dibujadas a mano (en tinta china) o por medios electrónicos de alta resolución. No pueden contener símbolos o letras escritas a mano. Todas ellas deben tener el mismo estilo de letra y de presentación. En el momento de confeccionar las ilustraciones los autores deben considerar que todas las partes sean perfectamente legibles en el tamaño final, teniendo en cuenta que su anchura será de 6,6 cm (una columna), o 15,6 cm (dos columnas). Sólo se aceptarán de forma excepcional fotografías en blanco y negro o en color y se deberán entregar en papel brillante.

Los pies de figura serán claros y concisos. Se escribirán todos juntos en una hoja aparte precediendo las figuras. En el caso de que la figura presente una leyenda, ésta se incluirá preferentemente en el pie. Los pies serán siempre bilingües, en la lengua del artículo y en inglés o catalán (cursiva).

NORMS FOR AUTHORS

The *Revista Catalana d'Ornitologia* publishes, free of charge to authors, original research articles on any subject of ornithology, including matters related to bird management or conservation. Special emphasis is, however, placed on papers using ringing as a field method. Reviews or articles on theoretical topics will also be considered, with the aim of promoting discussion about methodology, techniques or other related subjects. Papers on new records of species or abnormalities (e.g. albinism, malformations, etc.) will not be accepted unless they have additional biological implications. Any manuscript submitted to the *Revista Catalana d'Ornitologia* must not be offered to any other journal until the editor has given the author(s) a decision.

Electronic submission of papers is encouraged. Please use the address: (ico@ornitologia.org). The preferred format is a document in RTF or DOC, including text, tables and figures. Authors should indicate the text processor used, the version and the operating system. If delivered as hard copy, they must be accompanied by a copy on computer disc, and should be printed on A4 paper, double-spaced and on one side of the paper only, with all pages numbered, and sent to the editor to the following address:

ICO, Museu de Ciències Naturals
Passeig Picasso s/n, 08003 Barcelona.

Once received, the submitted paper will be assigned to an editor. All the manuscripts will be peer-reviewed by experts, and authors may suggest potential reviewers. All decisions of the editor are final. Manuscripts that are accepted on condition of revision must be returned to the editor within 60 days. Manuscripts held longer will lose their priority. Authors will receive proofs of their articles prior to publication. Proofs must be read carefully to correct any printer errors, and returned to the editor within five days of receipt. Upon their acceptance, manuscripts will become the property of the journal, which reserves copyright, and no published material may be reproduced or published elsewhere without quoting its origin. Thirty offprints are supplied to the author free of charge.

GENERAL INSTRUCTIONS

The text should be written concisely, clearly and grammatically, and may be written in Catalan, Spanish or English. Authors are encouraged to send their contributions in English. The journal provides a free

service of correction by a professional translator specialized in scientific publications.

Manuscripts should be written double-spaced, on one side of the paper only, and with a margin of 2.5 cm on all sides, using 12-point letters; please do not use text justification. Main headings should be written in bold and second-level headings in italics; headings must not be numbered. Typical main headings for regular articles are: Material and methods; Results; Discussion; Acknowledgements; Summary; and References. The text should open with an introduction without a heading. Material should not be repeated in different forms (e.g. in the text and a table, or in a table and a figure). Manuscripts should not normally exceed 20 pages, including figures and tables.

The wording of the text should preferably be impersonal. When referring to a species for the first time, be it in the abstract, the main text or the summary, both common and scientific names must be given with the latter in italics (e.g. the Yellow Wag-tail *Motacilla flava*). In subsequent citations only the common name should be used. All common names of birds should have initial capital letters, whereas those of any other organisms should be named entirely in lower-case letters. Subspecific identity should not be given unless pertinent. Place names should either be in their local form, or in the language of the manuscript, but following the same criterion throughout the work. Numbers one to ten should be written in full in the text except for measurements (e.g. five birds, 3 km, 5 cm). Footnotes should always be avoided. Please use the following dating form: 25 January 2001; 1-20 July 1999; 25 May to 15 June. Please use the 24-hour clock: 12:00 h; 14:15 h; 12:15-13:25. Metric units should be used throughout.

Wherever possible, please avoid the citation of personal communications and unpublished reports. Works "in press" should be cited only if they have been accepted for publication. References must be presented in accordance with the following examples:

"... according to Arcos (2001) ..."

"... has been defined by Margalida & Bertran (2000) ..."

"... the studies that have been carried out (Carrera 1986, Oro *et al.* 1997b, Herrando 1998, Carrera 2000, 2001) ..."

Manuscripts should be organized and sent in the following order: (1) Title page; (2) Text; (3) Tables; and (4) Figures and figures legends.

1. TITLE PAGE

The title page should be composed as described below:

Title. The title must be concise, but should clearly indicate the contents.

Names of authors. Write the full name of each author as it is to appear in the journal, with each author separated by a comma.

Abstract. This must be in English, and no longer than 250 type-written words, covering the contents of the article (introduction, material, methods, results, discussion and conclusions). For papers written in a language other than English they should start with the title in English.

Key words. Also in English. These words (not more than six), should indicate the content of the manuscript, in the following order: species, with vernacular name, then scientific name; subject; and geographical area. As far as possible, avoid the use of words already appearing in the title or the abstract.

Address. Please provide name, address and electronic mail for the author or authors.

Address contact. In multi-authored papers, the author responsible for correspondence should be indicated. Please give phone number, fax number and e-mail address of the corresponding author.

2. TEXT

The text page should be composed as described below:

Introduction. The introduction should convey an idea of the historical background of the subject, as well as the aims of the work. This section has no heading.

Material and methods. This section should include relevant information on the species studied, the materials used, the methods for collecting and analysing data, and the study area, in order that the significance of the results can be suitably interpreted.

Results. Only those results obtained from the work which have not previously been published should be presented.

Discussion. The results and their comparison with related works are to be discussed. Suggestions for future research may be offered at the end of this section.

Acknowledgements. These may include persons or organizations that have collaborated, in any way, in the study.

Summary (optional). For long articles, a summary in a different language (Catalan or Spanish) is recommended. The summary may include references to figures, tables and bibliography. Papers written in English will publish a translation of the abstract in Catalan and in Spanish; for authors not familiar with Catalan and/or Spanish, the journal will translate the summary into both languages.

References. Manuscripts should include a bibliography of the publications cited in the text. References must be set out in alphabetical order of author, and chronologically for each author, adding the letters a, b, c... as appropriate, when dealing with different works of the same author and the same year. References should be listed with the text centred and following these models:

Borràs, A., Cabrera, T., Cabrera, J. & Senar, J.C. 2003. The diet of the Citril Finch (*Serinus citrinella*) in the Pyrenees and the role of *Pine* seeds as a key resource. *J. Ornithol.* 144 (3): 345-353.

Clavell, J. 2002. *Catàleg dels ocells dels Països Catalans*. Bellaterra: Lynx Edicions.

Curcó, A. & Estrada, J. 1999. Distribución y abundancia en Cataluña. In Herranz, J. & Suárez, F. (eds.): *La Ganga Ibérica* (*Pterocles alchata*) y *la Ganga Ortega* (*Pterocles orientalis*) en España. *Distribución, abundancia, biología y conservación*. p. 55-61. Madrid: Colección Técnica. Ministerio de Medio Ambiente.

Journal titles should be abbreviated according to international standards. If in doubt, please give the title in full.

3. TABLES

The same type-size should be as in the main text, and it should be double-spaced. Vertical lines should not be used. Tables must be isolated from the text on separate pages, and they should be numbered and referred to according to their sequence in the text. Captions of tables and figures must be clear, concise, and written both in the language of the manuscript and in English or Catalan in italics. If the article is in English, captions should be copied in Catalan; if necessary, this translation will be done by the editors. The desired situation of the tables in the text should be clearly indicated by the authors.

4. FIGURES AND FIGURE LEGENDS

Illustrations must be presented on separate pages, with the title and the name of the author or authors written on the back in pencil. All illustrations (graphs or drawings) will be termed as figures and must be numbered and referred to according to the order of their appearance in the text. The situation of the figures must be indicated in pencil in the margin.

Figures will be published exactly as presented by the authors, so they should be submitted as high-

resolution laser prints. Handwritten text or symbols are not acceptable. Figure width may be 6.6 cm, or 15.6 cm. Exceptionally, the journal may publish black-and-white or colour photographs; they should be submitted on glossy paper.

Figure legends should be clear and concise, and must be presented together on a separate page or pages, after the figures. Figure legends must be written both in the language of the manuscript and in English or Catalan in italics; if necessary, translation to Catalan will be done by the editors.